

## Bölüm 29

### Kısaltmalar Nasıl ve Ne Zaman Kullanılır?

*Çok fazla kısaltma kullanan yazarların engellenmesi gerekir.*

**Maeve O'Connor**



#### **GENEL İLKELER**

Deneyimli editörlerin çoğu, kısaltmalardan hiç hoşlanmazlar. Bazı editörler, standart ölçü birimleri ve uluslararası sistem (SI) işaretleri gibi bütün dergilerce izin verilen kısaltmalar haricinde hiç kısaltma kullanılmamasını tercih ederler. Ayrıca birçok dergi, tanımı yapılmaksızın, “etc., et al., i.e. ve e.g.” gibi standart kısaltmalara da izin verir. Kendi yazılarınızda, kısaltmaları en az sayıda tutmanız akıllıca olur. Editör, makalenize daha iyi gözle bakacak ve okurlar da size müteşekkir kalacaklardır. Bu noktada daha fazla söze ihtiyaç olmaması gerekir. Çünkü, kuşkusuz kendiniz de tanımsız ve çözülemeyen kısaltmalarla karşılaşmışsınızdır. Sadece, bu tür bilmecelemlerle karşılaştığınız zaman ne kadar canınızın sıkıldığını hatırlayın. Ve şimdi benimle birlikte, bir daha hiçbir zaman bilimsel literatürü tanımsız kısaltmalarla kirletmeyeceğinize söz verin.

Kısaltmaları kullanmada “Nasıl?” sorusu kolaydır, çünkü dergilerin çoğu aynı sistemi kullanır. Bir kısaltma kullanmayı plânladığınız zaman; ilk olarak kelime veya terimi, sonra da izleyen şekilde parantez içinde, kısaltmasını sunun. Bir makalenin Giriş bölümünün ilk cümlesi şöyle olabilir: “Bakteriyel plasmidler, otonom olarak normal boyuttaki deoxyribonucleic acid (DNA) moleküllerini kopyaladıklarından, DNA kopyalama ve kontrolü için gelecek vaadedilen modellerdir”.

Kısaltmaları kullanmada “Ne zaman?” sorusu çok daha zordur. Birkaç genel kural yararlı olabilir.

İlk olarak, makalenin başlığında asla kısaltma kullanmayın. Çok az sayıda dergi, başlıkta kısaltma kullanımına izin verir. Bunların kullanımı, dizinleme ve özetleme servisleri tarafından hiç teşvik edilmez. Kısaltma, eğer standart bir kısaltma değilse, literatür bulma servisi için zor ve çözümü imkansız bir problem olur. Kısaltma standart bile olsa, endeksleme

ve başka sorunlar ortaya çıkar. Önemli bir diğer problem de, kabul edilmiş kısaltmaların değişme eğilimi göstermesidir. Bugünün kısaltmaları birkaç yıl sonra tanınmayabilir. Council of Biology Editors Style Manual'ın çeşitli baskılarında sıralandığı gibi belli kısaltmaların karşılaştırılması bu noktayı ortaya çıkarmaktadır. Terminolojinin kendisi değiştiği zaman dramatik değişiklikler olur. Bugünün öğrencileri, “DPN” (“diphosphopyridine nucleotide” için kullanılan) kısaltmasında, ismin kendisi “nicotinamide adenine dinucleotide” olarak değiştiği için ve bunun da kısaltılmışı “NAD” şeklinde olduğu için zorlukla karşılaşabilirlerdi.

Kısaltmalar, Kısa Özet'te hiçbir zaman kullanılmamalıdır. Sadece, aynı uzun isim birçok defa kullanılırsa kısaltma düşünülebilir. Kısaltma kullanırsanız, Kısa Özet'te ilk belirlediği yerde tanımlamalısınız. Kısa Özet'in, makalenizin çıkacağı dergiyi tarayan özetleme yayınında tek başına yer alacağını hatırlayın.

Metnin kendisinde kısaltmalar kullanılabilir. Bunlar, makaleyi kısaltarak baskı masraflarını azaltma amacına hizmet ederler. Daha da önemlisi, iyi kullanıldığında okuyucuya yardımcı olurlar. Şu anda “önemli” kelimesini yazarken, çocuklarımın bana bazen “FIP” (Fairly Important Person= Kısmen Önemli Kişi) dedikleri aklıma geldi. Benim daha VIP (Very Important Person= Çok Önemli Kişi) düzeyine gelmediğimi biliyorlardı.

## **İYİ UYGULAMA**

Metnin ilk müsveddesini yazarken bütün terimleri açık olarak yazmak iyi bir yöntemdir. Sonra, metnin kısaltmaya aday tekrarlanan uzun kelimeleri veya ifadelerinin olup olmadığını inceleyin. Makalede sadece birkaç defa kullanılan bir terimi kısaltmayın. Eğer terim makul sayıda tekrarlanıyorsa- 3 veya 6 kez diyelim- ve bu terim için standart bir kısaltma varsa kısaltmayı kullanın (Bazı dergiler, bazı standart kısaltmaların ilk geçişinde tanımlı yapılmaksızın kullanılmasına izin verirler). Eğer hiçbir standart kısaltma yoksa, terim çok sık kullanılmadıkça veya çok uzun ve gerçekten kısaltma bir zorunluluk olacak kadar karışık olmadıkça, kendiniz yeni kısaltmalar üretmeyin.

Çoğu zaman, eğer yerinde ise uygun bir zamir (o, onlar, onları) kullanarak veya “kısıtlayıcı”, “ilaç”, “enzim” veya “asit” gibi yerine geçen bir ifade kullanarak kısaltmadan kaçınabilirsiniz.

Genellikle, kısaltmaları metinde ilk ortaya çıktığında birer birer sunmalısınız. Başka bir yol olarak, Giriş veya Malzeme ve Yöntemler'de ayrı bir paragraf şeklinde (“Kullanılan Kısaltmalar” başlığı ile) koyabilirsiniz. Bu son yöntem (bazı dergilerde zorunludur), eğer ilgili “reagent”lar, örneğin organik kimyasallar grubu, isimleri kısaltılmış formda kullanılacaksa özellikle faydalıdır.

## **ÖLÇÜ BİRİMLERİ**

Ölçü birimleri, sayısal değerleriyle birlikte kullanıldığı zaman kısaltılır. Örneğin, “4 mg ilâve edildi” dersiniz (Tekil ve çoğul için aynı kısaltma kullanılır). Fakat sayı olmaksızın kullanıldığı zaman, ölçü birimleri kısaltılmaz. “Özgül aktivite, saatte miligram protein başına katılan mikrogram adenosine triphosphate” olarak ifade edilir.

Diyagonalin dikkatsiz kullanımı karmaşa yaratır. Bu problem, yoğunluğu belirlemede sıklıkla ortaya çıkar. “4 mg/ml sodyum sülfid ilâve edildi” dersiniz, anlamı nedir? “Mililitre başına sodyum sülfid” (kelime anlamıyla çeviri) mi demektir? Yoksa “ml başına reaksiyon karışımı?” demek istendiğini düşünebilir miyiz? “Ortamın mililitresi başına 4 mg sodyum sülfid ilave edildi” demek çok daha açıktır.

## ÖZEL SORUNLAR

Kısaltmalarla ilgili sıkça karşılaşılan bir problem “a” veya “an” kullanımınıdır. “a M.S. degree” mi yoksa “an M.S. degree” mi demeliyiz? Sessiz harfle başlayan kelimelerde “a” kullanımı, sesli harfle başlayan kelimelerde “an” kullanımı şeklinde olan eski kuralı hatırlayın. Bilimde sadece olağan kısaltmaları, yani okuyucunun kafasında kelime çağrıştırmaya ihtiyacı duymayanları kullanmanız gerektiği için uygun “a” veya “an” seçimi kısaltılan kelimenin ilk harfine değil kısaltmanın ilk harfinin sesine bağlı olmalıdır. Böylece, “a Master of Science degree” demek doğru olmasına karşın, “a M.S. degree” demek yanlıştır. Çünkü okuyucu, “M.S.”i “em es” olarak okur ve doğru kullanım “an M.S. degree” dir.

Biyolojide, organizmaların genel isimlerinin ilk kullanımdan sonra kısaltılması gelenektir. İlk kullanımda, “Streptomyces griseus” diye yazabilirsiniz. Daha sonra ise bu, S.griseus olarak kullanılabilir. Bununla beraber, varsayalım ki hem Streptomyces hem de Staphylococcus’la ilgili bir makale yazıyorsunuz. O zaman bu kelimeleri hep tam olarak yazmalısınız. Aksi takdirde okuyucular, hangi “S” kısaltmasının neye karşı geldiğini karıştırabilirler.

## SI BİRİMLERİ

EK 5, bütün SI (System International) birimleri ile kullanılan ön takıları vermektedir. SI birimleri ve simgeleri ve bazı türetilmiş SI birimleri, bilim dilinin bir parçası olmuştur. Bu modern metrik sistem, bütün fen öğrencileri tarafından öğrenilmelidir. *CBE Style Manual* (16) ve *Huth’s Medical Style and Format* (27) daha fazla bilgi için iyi kaynaklardır.

Kısaca, SI birimleri üç birim sınıfını kapsar: ana birimler, tamamlayıcı birimler ve türetilmiş birimler. SI sisteminin temelini oluşturan yedi ana birim; metre, kilogram, saniye, amper, kelvin, mole ve candela’dır. Bu yedi ana birime ilâveten, düzlem açılar için, sırasıyla, iki adet tamamlayıcı birim vardır: radyan ve steradyan. Türetilmiş birimler, ana birimler ve tamamlayıcı birimler cinsinden cebirsel olarak ifade edilenlerdir. Bazı türetilmiş SI birimleri için özel ad ve simgeler vardır. (SI birimleri “metre” ve “litre”dir. Amerikan Standartlar Bürosu ve onu izleyen Amerikan Kimya Birliği ve diğer yayımcılar ısrarla geleneksel Amerikan yazım tarzı “meter” ve “liter”i korumaktadırlar.)

## DİĞER KISALTMALAR

EK 6, şimdi standart olarak kabul edilen kısaltmalar için bir liste vermektedir. Çoğu, *CBE Style Manual* (16) veya *The ACS Style Guide* (24) dan alınmıştır. Gerektiğinde bu kısaltmaları kullanın. Diğerlerinden kaçının. Kullandıklarınızı sunarken, hanedandan birisini sunarcasına dikkatli olmalısınız.